EDIZIONE 01/2018

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MECCANICHE ED ELETTRICHE PER MOTORIZZAZIONE ANTINCENDIO DICTAMAT 3700

Gli installatori devono leggere con attenzione le istruzioni prima di incominciare il montaggio

ATTENZIONE !!!

- APERTURA ELETTRICA
- CHIUSURA MECCANICA TRAMITE CONTRAPPESO

SE IL PORTONE NON SI CHIUDE NON SPINGERE IL PORTONE IN CHIUSURA , IN CASO CONTRARIO SI RISCHIA DI DANNEGGIARE IL FRENO DI CHIUSURA DELLA MOTORIZZAZIONE.

SE IL PORTONE NON SI CHIUDE AGGIUNGERE CONTRAPPESO GRADUALMENTE FINCHE' IL PORTONE SI CHIUDE DA QUALSIASI POSIZIONE QUANDO VIENE DISINSERITA L'ALIMENTAZIONE 230 VCA

EDITION 01/2018

MECHANICAL AND ELECTRICAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR FIRE FIGHTING MOTOR DICTAMAT 3700

Installers must read the instructions carefully before beginning assembly

CAUTION !!!

- ELECTRIC OPENING
- MECHANICAL CLOSING THROUGH COUNTERWEIGHT

IF THE DOOR DOES NOT CLOSE DO NOT PUSH THE DOOR CLOSING IN CASE, YOU CAN DAMAGE THE DRIVE UNIT CLOSING BRAKE.

IF THE DOOR DOES NOT CLOSE TO ADD COUNTERWEIGHT GRADUALLY UNTIL THE DOOR CLOSES FROM ANY POSITION WHEN THE 230 VCA POWER IS DISCONNECTED



INDICE MANUALE DICTAMAT 3700
MANUAL INDEX DICTAMAT 3700

Pag. 3) Istruzioni di montaggio meccaniche
Assembly mechanical instructions

Pag. 4) Istruzioni montaggio cavo porta - Door cable assembly instructions

Pag. 5) Schema generale posizione tubi e cavi - General diagram with electric cables in the pipes

Pag. 6) Vista generale condensato Q.E. -

Pag. 7) View of the open electrical panel

Pag. 8) Collegamento motorizzazione al Q.E. - Motor connection to the electrical panel

Pag. 9) Collegamento pulsantiere - Pushbutton connection

Pag. 10) Collegamento fotocellule - Photocells connection

Pag. 11) Collegamento finecorsa - Wheel limit switch connection

Pag. 12) Collegamento rilevatori codice 040502XS - 040502XT - Two Smoke detectors connection code 040502XS - 040502XT

Pag. 13) Collegamento rilevatori codice 040500-040502-040503-040800 040821 - smoke detector connection code 040500-040502-040503-040800- 040821

Pag. 14) Collegamento lampeggiatore - Flash light connection

Pag. 15) Collegamento radiocomando - Radio control connection

Pag. 16) Collegamento alimentatore di emergenza con batteria in tampone.
Emergency power supply connection with buffer battery



INDICE MANUALE DICTAMAT 3700 Pag. 2
MANUAL INDEX DICTAMAT 3700

Pag. 17) Collegamento set accessori per porta a battente nel portone scorrevole - Connection of safety accessories set for swing door in sliding door

Pag. 18) Dati elettrici Q.E. - Electrical data of the electrical panel

Pag. 19) Programmazione Q.E. -

Pag. 20) Programming of the electrical panel functions

Pag. 21) Funzione dip switch -

Pag. 22) Function of the deep switches in the electrical panel

Pag. 23) Simboli diagnosi errore display -

Pag. 24) Error diagnosis symbols on the electrical panel display

Pag. 25) Dichiarazione fabbricante secondo direttive 98/37/EC - Manufacturer's declaration according to 98/37 / EC directives

Pag. 26) Istruzioni d'uso - User instructions

Pag. 27) Istruzioni di manutenzione - Maintenance instructions

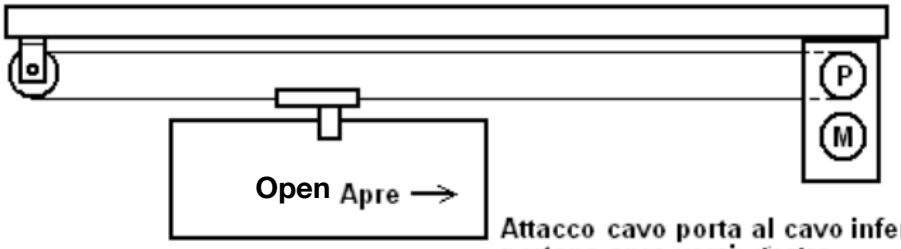
Gli elettricisti e i meccanici addetti al montaggio devono essere installatori qualificati.
Gli elettricisti devono avere qualifica con lettera "A"(installatori automazioni porte, portoni e cancelli) e lettera "G" (installatori impianti antincendio).
I meccanici devono essere competenti e qualificati e devono montare la guida del portone ovviamente in bolla.

Electricians and mechanics in charge of the assembly must be qualified installers. The electricians must have the qualification with letter "A" (door and gate automation installers) and letter "G" (fire extinguishers installers).
The mechanics must be competent and qualified and must mount the door guide obviously in level.

DICTAMAT 3700 (P) = Puleggia = Pulley (M) =Motore elettrico = Motor

PORTONE APRE VERSO DESTRA MOTORIZZAZIONE MONTATA A DESTRA

DOOR OPENS TO THE RIGHT MOTOR MOUNTED ON THE RIGHT

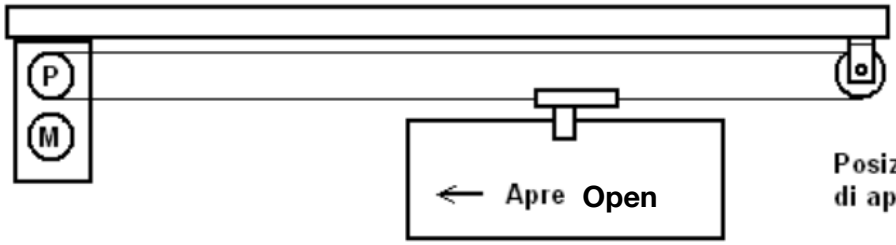


Door cable connection to the lower door cable opens to the right

Attacco cavo porta al cavo inferiore portone apre versò destra

PORTONE APRE VERSO SINISTRA MOTORIZZAZIONE MONTATA A SINISTRA

DOOR OPENS TO THE LEFT MOTOR MOUNTED ON THE LEFT

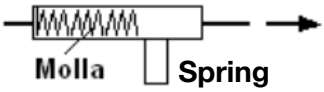


Opposite spring position door opening direction

Posizione molla opposta direzione di apertura portone

Attacco cavo porta al cavo inferiore portone apre verso sinistra

Door cable connection to the lower door cable opens to the left



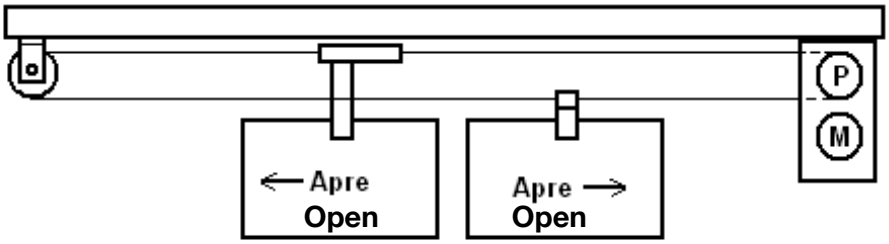
Montando il D3700 a sinistra con l'attacco cavo porta sul cavo inferiore invertire il + e il - del motore

By mounting the D3700 on the left with the cable connection on the lower cable, reverse the + and the- of the motor

DICTAMAT 3700 (P) = Puleggia Cavo =Pulley Cable (M) =Motore elettrico =Motor

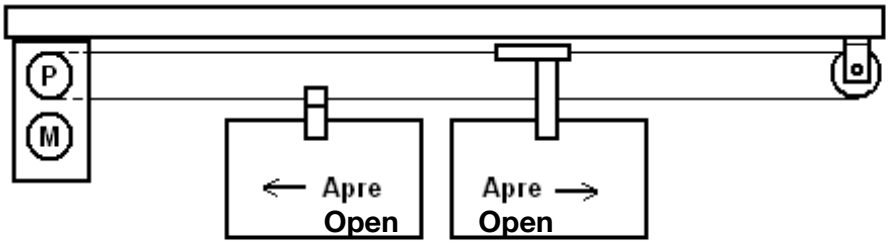
PORTONE A 2 ANTE SIMMETRICHE MOTORIZZAZIONE MONTATA A DESTRA

Door to 2 doors simmetrica motor mounted on the right



PORTONE A 2 ANTE SIMMETRICHE MOTORIZZAZIONE MONTATA A SINISTRA

Door to 2 doors simmetrica motor mounted on the left



Montando il D3700 a sinistra invertire i cavi + e– del motore elettrico

By mounting the D3700 on the left reverse + and - wires of the electric motor



Imbullonare il motore alla guida predisposta dal costruttore del portone

Bolt the engine to the guide prepared by the door manufacturer



Imbullonare la puleggia con il suo angolare alla guida predisposta dal costruttore del portone

Bolt the pulley to the guide prepared by the door manufacturer

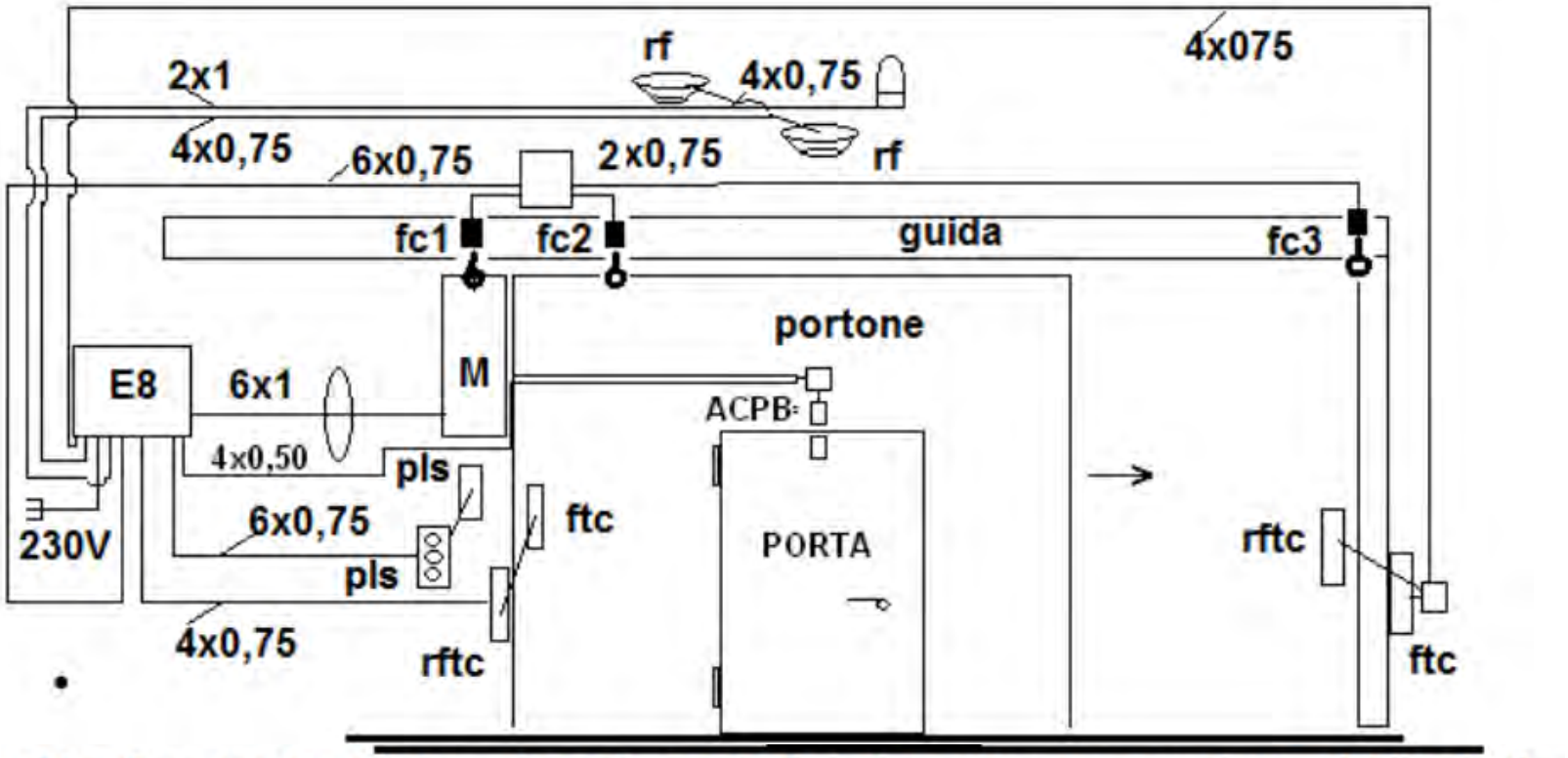
Tagliare in misura il cavo facendolo passare sulla puleggia del motore e sopra alla puleggia di rinvio chiudendo l'anello sopra all'attacco cavo porta lasciandolo più lungo di 20 cm

Cut into the measuring cable through the motor pulley and above the pulley closing the ring over the attachment door cable leaving longer than 20 cm



Agganciare il capo del cavo con la redancia alla molla quindi far passare il cavo sopra alla puleggia di rinvio della molla, molla montata opposta alla direzione di apertura del portone, passare il cavo sopra la puleggia del motore e reinserire il capo del cavo tagliato in misura nell'attacco cavo porta tendendolo con il tensionatore girando in senso orario il bullone con chiave esagonale da 17. A cavo teso la molla dovrà avere le spire leggermente aperte.

Hook the end of the cable with the thimble to the spring and then pass the cable over the spring return pulley, spring mounted opposite to the opening direction of the door, pass the cable over the engine pulley and reinsert the end of the cable cut to size in the hollow cable holder, tighten it with the tensioner by turning the bolt with the hexagonal key from 17 clockwise. With the tensioned cable, the spring must have the coils slightly open.

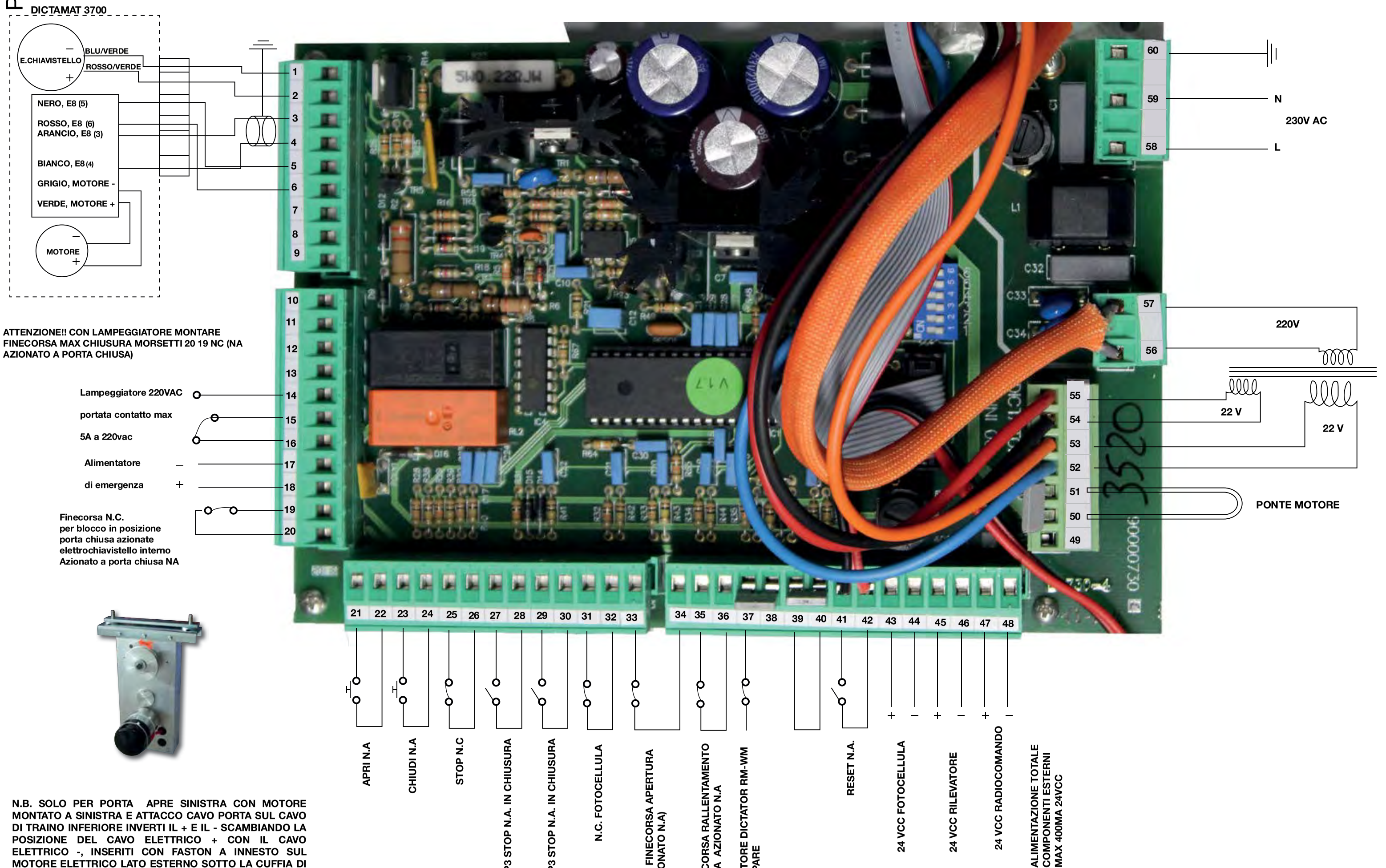


E8= Quadro M= Dictamat 3700 -5700
rftc=ric.fotocellula ftc=fotocellula
ACPB=ACC.X PORTA A BATTENTE

fc1=f.corsa max. apertura obbligatorio
fc2=f.corsa per rallentamento
fc3=f.corsa max.chiusura per blocco porta e lampeggiatore

E8 = Electrical Panel M= Dictamat 3700-5700 fc1=max. limit switch opening
rftc= transmitter photocell ftc= photocell receiver fc2 =limit switch for slowing down
fc3= max. limit switch closing for door lock and flasher
ACPB = safety accessories for doors in the sliding door

CENTRALE E8 (SCHEDA ELETTRONICA PROGRAMMATORE) PER DICTAMAT 3700



N.B. SOLO PER PORTA APRE SINISTRA CON MOTORE MONTATO A SINISTRA E ATTACCO CAVO PORTA SUL CAVO DI TRAINO INFERIORE INVERTI IL + E IL - SCAMBIANDO LA POSIZIONE DEL CAVO ELETTRICO + CON IL CAVO ELETTRICO -, INSERITI CON FASTON A INNESTO SUL MOTORE ELETTRICO LATO ESTERNO SOTTO LA CUFFIA DI GOMMA A VISTA

Attention! Connection diagram of each component on the following pages

CENTRAL SYSTEM E8 FOR 3700

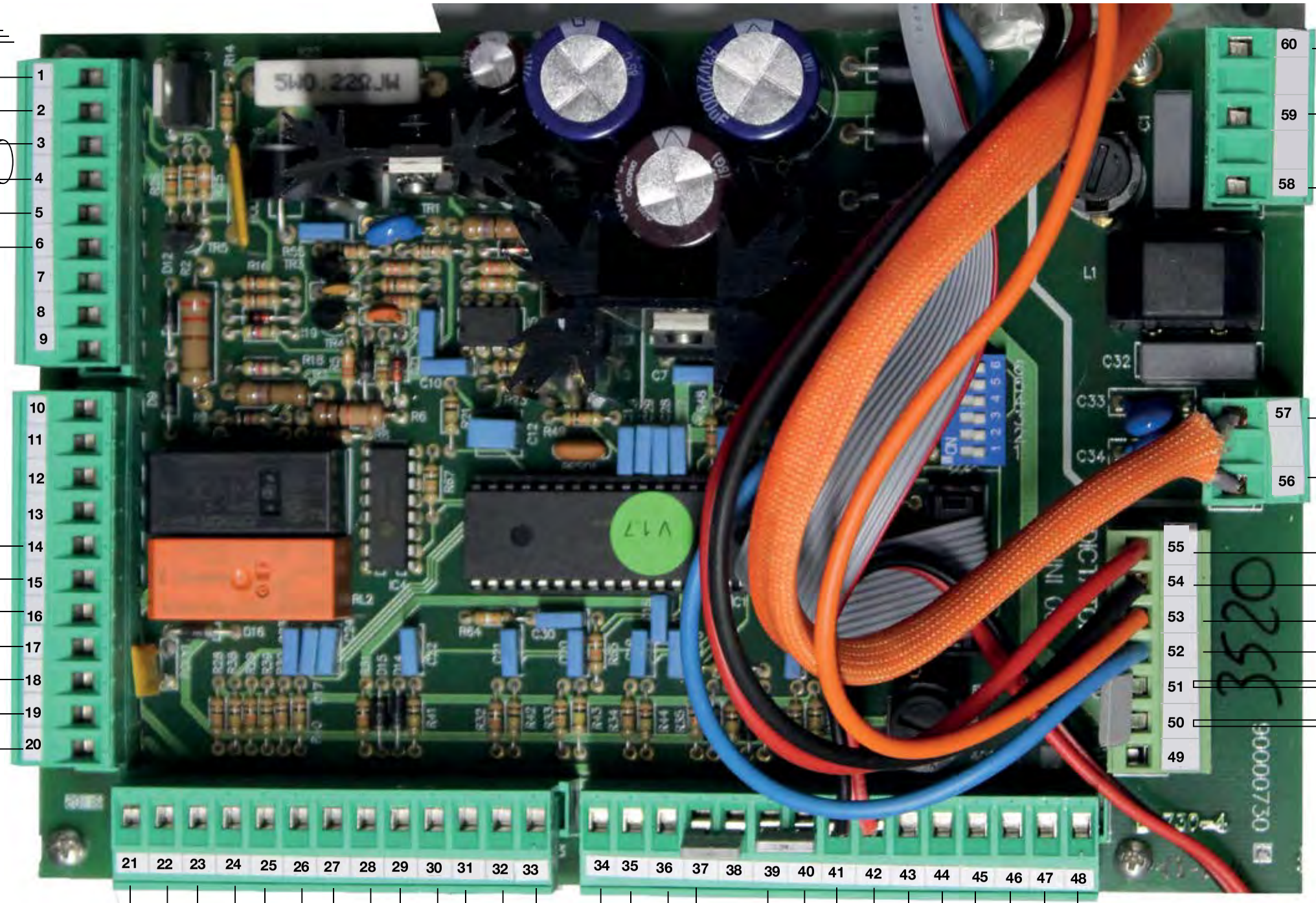
Pag.7

DICTAMAT 3700

E.MAGNET (−) — BLUE/GREEN
E.MAGNET (+) — RED/GREEN

BLACK, E8 (5)
RED, E8 (6)
ORANGE, E8 (3)
WHITE, E8 (4)
GREY, MOTOR -
GREEN, MOTOR +

MOTOR (−)
MOTOR (+)



60 — N — 230V AC
58 — L

57 — 220V
56

55 — 22 V
54
53 — 22 V
52

51 — MOTOR BRIDGE
50

FLASHING LIGHT 220VAC
contact max
5A a 220vac

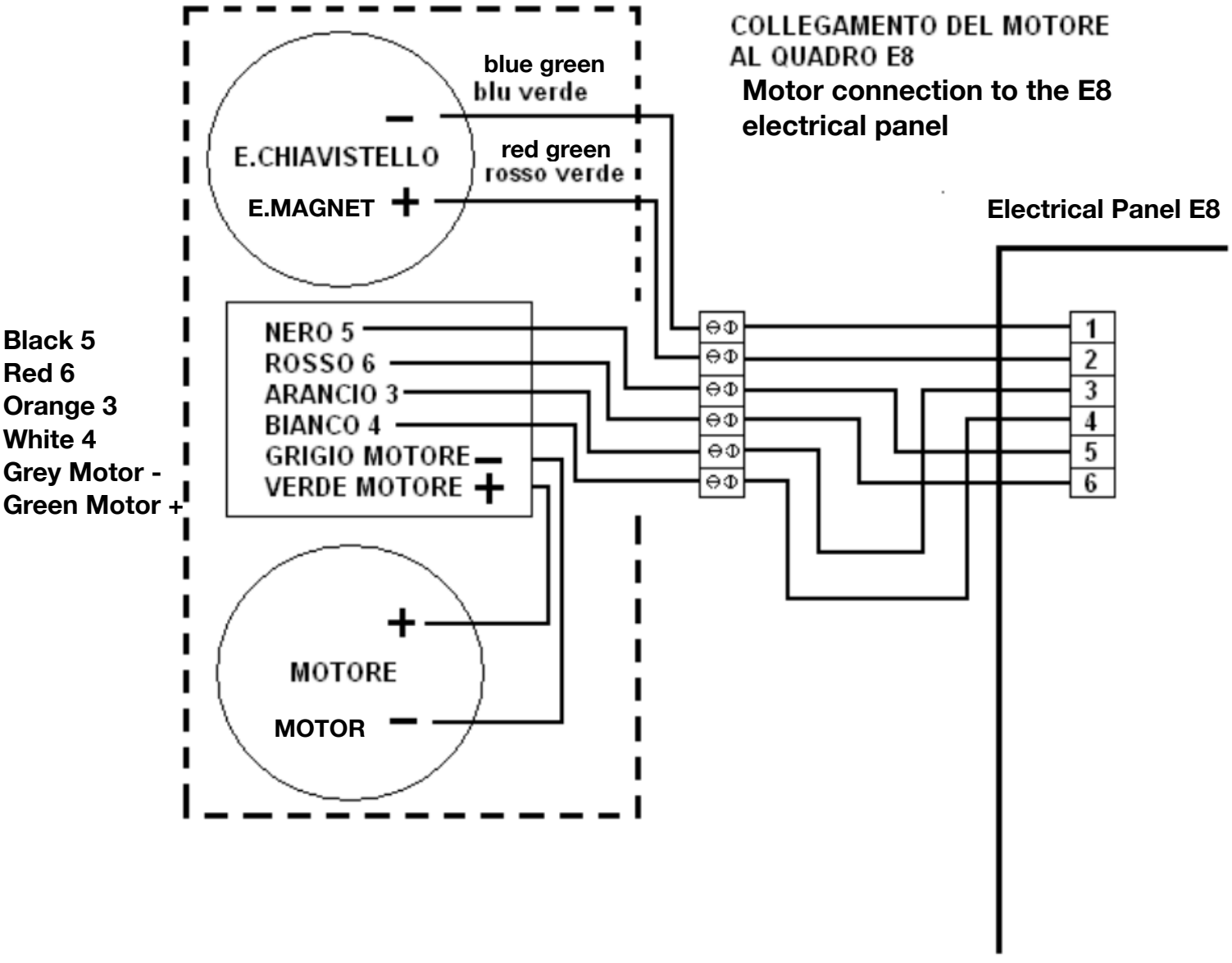
Emergency power supply device UPS 24 vdc (−)
Emergency power supply device UPS 24 vdc (+)

Limit switch: switches of control system and photocell and door in closed position

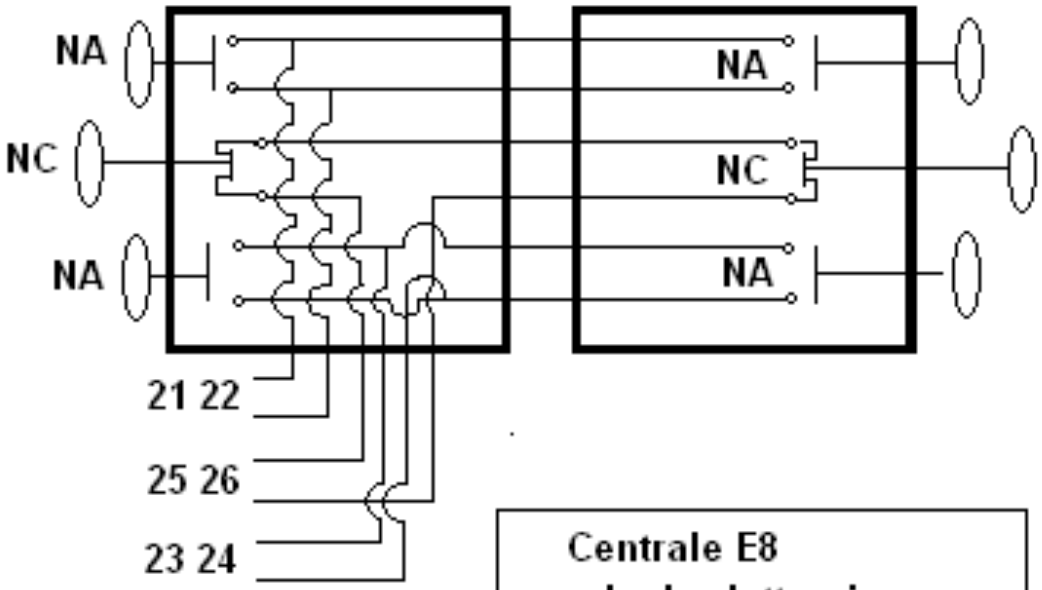


ATTENTION PLEASE!! ONLY FOR DOOR OPENING LEFT WITH DRIVE UNITS MOUNTED LEFT AND ROPE TENSIONNING DEVICE MOUNTED ON THE DOOR ATTACHED TO THEBELOW ROPE YOU MUST INVERT THE CABLES + AND ON THECAP OF THE ELECTRIC MOTOR.

21 PUSH BOTTON OPEN DOOR
22 PUSH BOTTON CLOSE DOOR
23 24 STOP IN OPENING AND CLOSING DIRECTION N.C
25 26 P3 STOP ONLY IN CLOSING DIRECTION N.O
27 28 P3 STOP ONLY IN CLOSING DIRECTION N.O
29 30 N.C. PHOTOCELL
31 32 LIMIT SWITCH: SWITCHES OF CONTROL SYSTEM AND MOTOR IN POS OPEN
33 34 LIMIT SWITCH CRAWLING SPEED IN OPENINGDIRECTION
35 36 ALARM LOOP FOR THE SMOKE DETECTOR DICTATOR RM 3000
37 38 39 40 ALARM LOOP FOR THE SMOKE DETECTOR DICTATOR RM 3000
41 42 RESET
43 (+) 44 (−) 24 VCC PHOTOCELL
45 (+) 46 (−) 24 V DC FOR SMOKE DETECTOR
47 (+) 48 (−) RADIO CONTROL


COLLEGAMENTO DEL MOTORE
AL QUADRO E8
Motor connection to the E8
electrical panel
Electrical Panel E8
blue green
blu verde
red green
rosso verde
E.CHIAVISTELLO
E.MAGNET
NERO 5
ROSSO 6
ARANCIO 3
BIANCO 4
GRIGIO MOTORE
VERDE MOTORE
MOTORE
MOTOR
1
2
3
4
5
6
Black 5
Red 6
Orange 3
White 4
Grey Motor -
Green Motor +

Push button connection



Centrale E8
scheda elettronica
programmatore

21 22 apri in parallelo

25 26 stop in serie

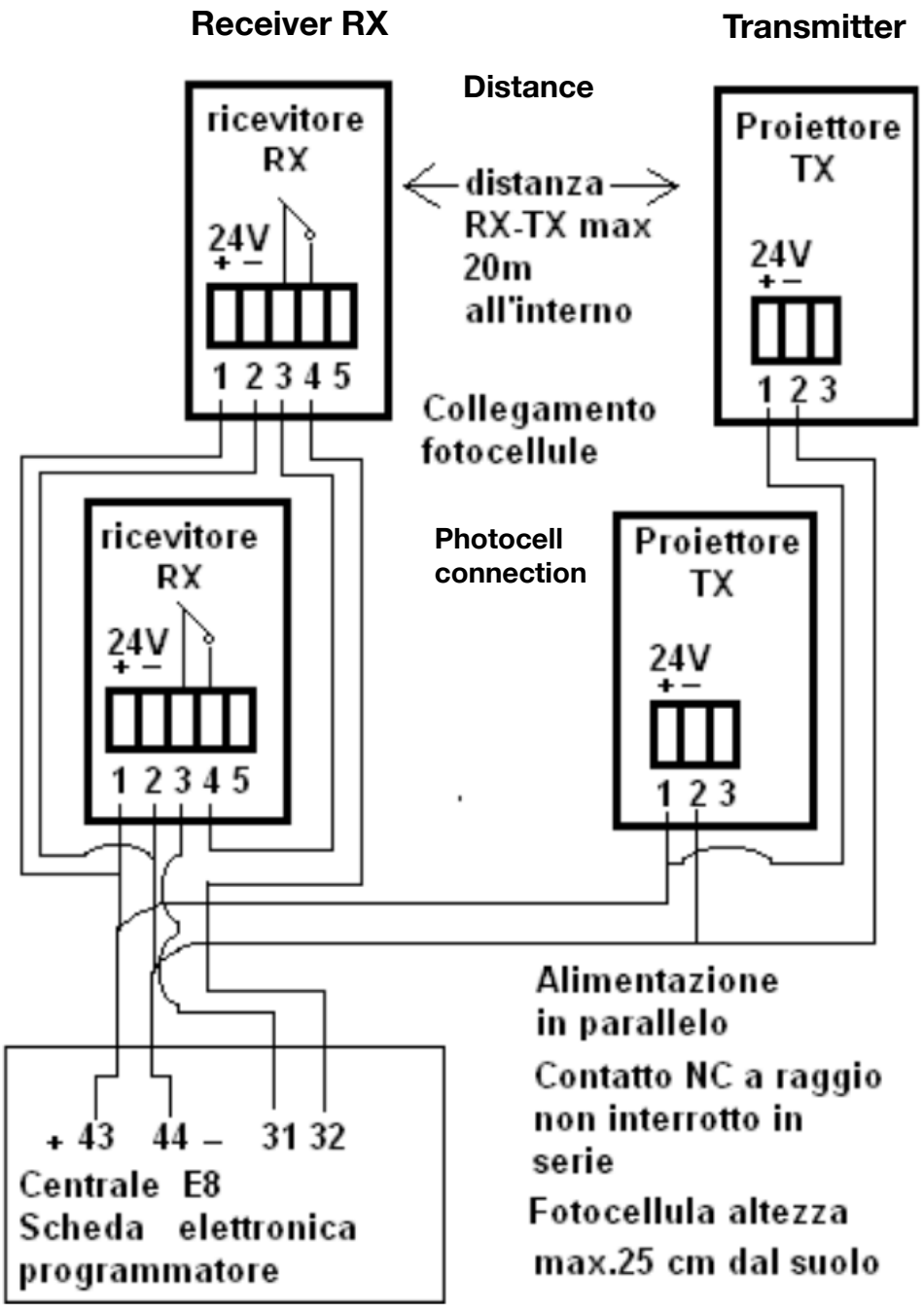
23 24 chiudi in parallelo

Electric panel E8

21 22 open in parallel

25 26 stop in series

23 24 close in parallel

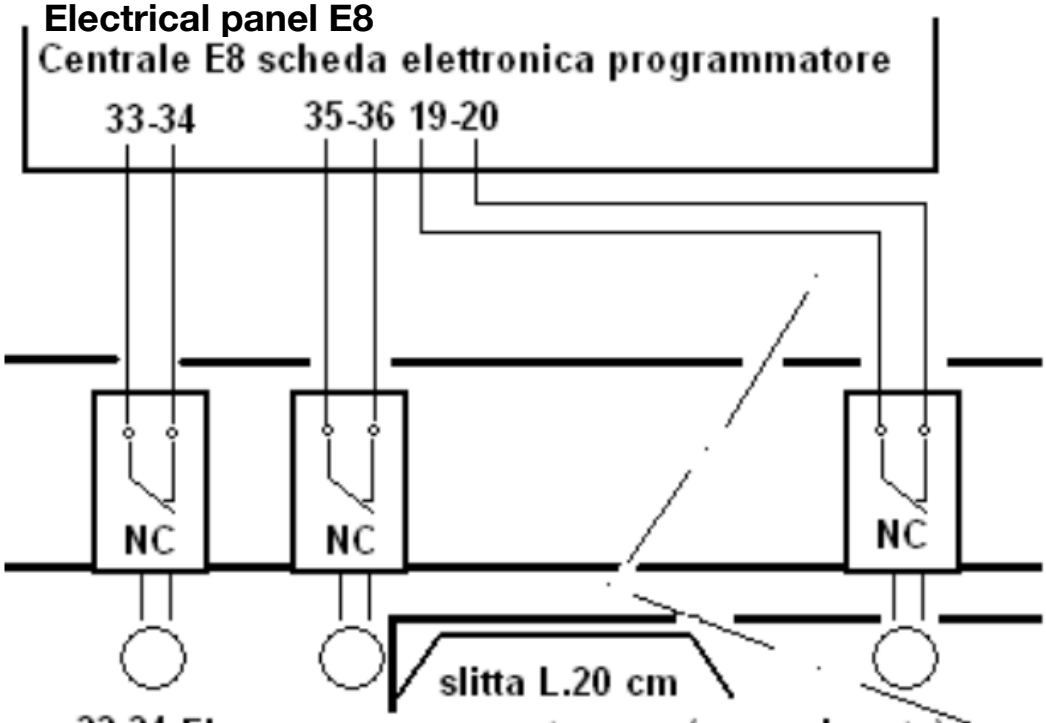


Electrical panel E8

Power supply in parallel
Contact normally closed with non-interrupted range in series
Photocell max height 25 cm from the floor

Collegamento finecorsa **Connection limit switch**

Electrical panel E8



33 34 Finecorsa max apertura nc.(non azionato) obbligatorio

35 36 Finecorsa per rallentamento(doppia vel.) nc caso di non installazione fare ponte tra 35 36 e regolare la vel.di apertura al minimo

19-20 Finecorsa max chiusura nc(non azionato) per blocco porta in posizione chiusa esclusione fotocel= lula aporta chiusa funzionamento lampeggiante se non installato fare ponte 19-20

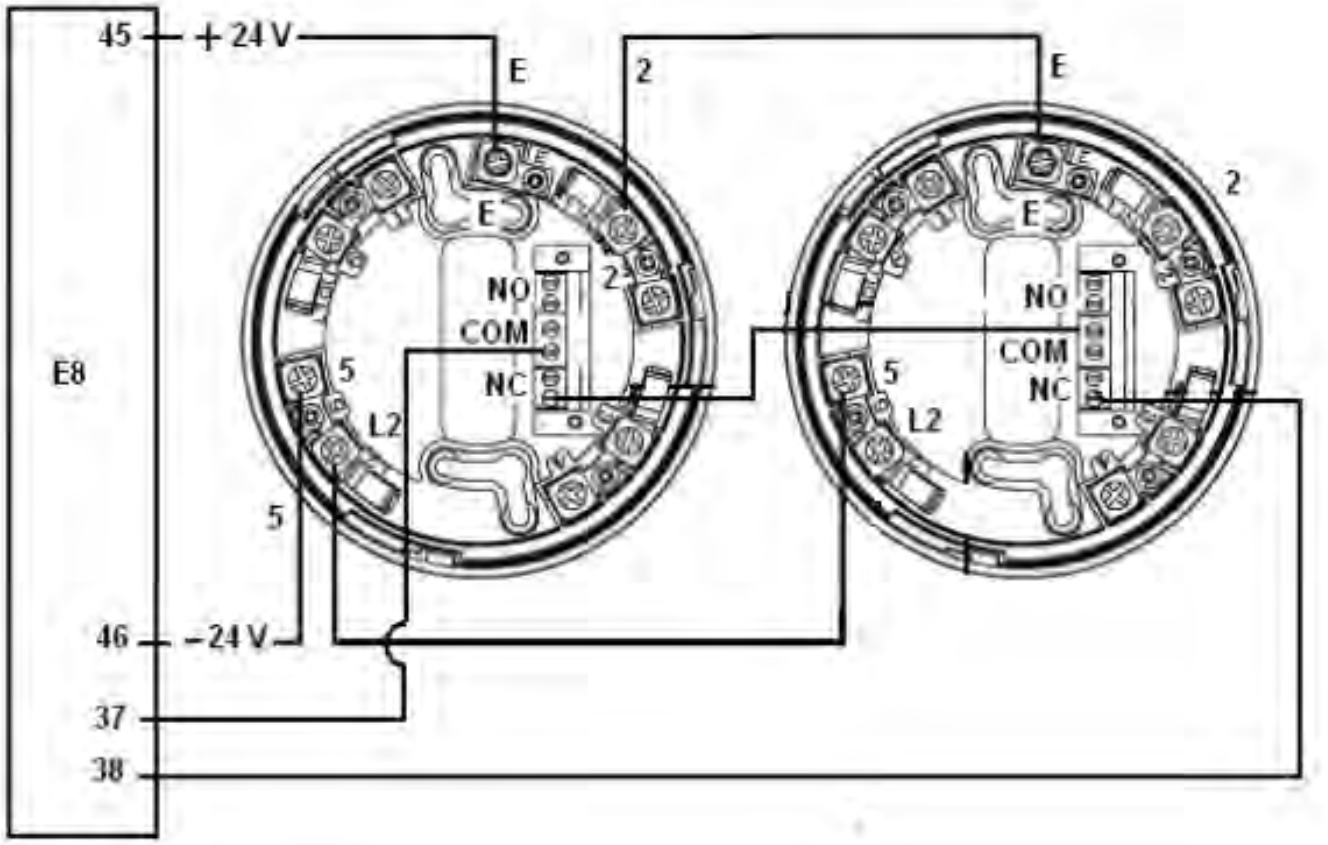
slide L.20 cm

33 34 Limit switch max C.N.C. opening with roller not pressed - obligatory

35 -36 Limit switch for C.N.C. deceleration. If the bridge is not installed, make a bridge between the terminals 35-36

19-20 imit switch maximum cnc closure with the wheel not pressed for door to door lock closed photocell exclusion with door closed for flashing operation. If the limit switch is not installed, bridge between 19 and 20.
With the bridge between 19 and 20 the photocell reopens the door with the door closed, and the flasher can not be installed

Rilevatori 040502XS (tipo SNC300-CR) - 040502XT (tipo HNC310-HR)
Smoke and heat detector 040502XS (model SNC300-CR) - Heat detector 040502XT (model HCN310-HR)



Schema sotto tensione con rilevatori non in allarme.
Attenzione!! Fare ponte tra comune e morsetti 4 del primo rilevatore facendo il collegamento come il secondo rilevatore per l'ultimo rilevatore in caso si montino più di 2 rilevatori.

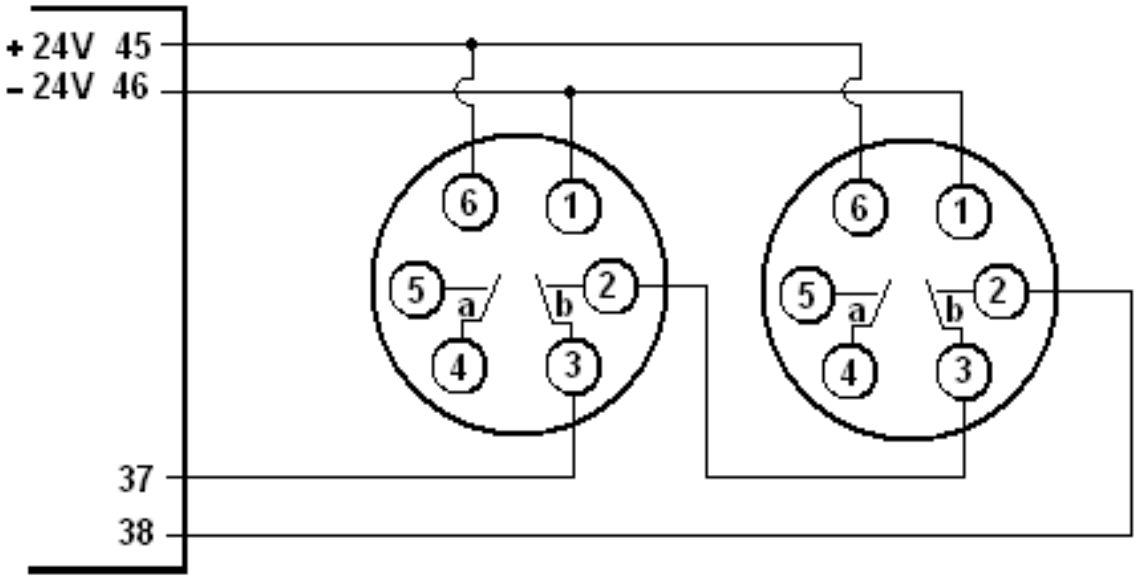
Attenzione! Con questo rilevatore dopo un allarme levare 230 VAC alla centrale E8, ridare 230 VAC alla centrale E8 quindi premere reset

Diagram under voltage with detectors not in alarm.
Caution!! Bridge between the common and terminals 4 of the first detector making the connection as the second detector for the last detector if more than 2 detectors are installed.

Warning! With this detector, after an alarm, remove 230 VAC from the E8 control panel, restore 230 VAC to the E8 control panel and then press reset

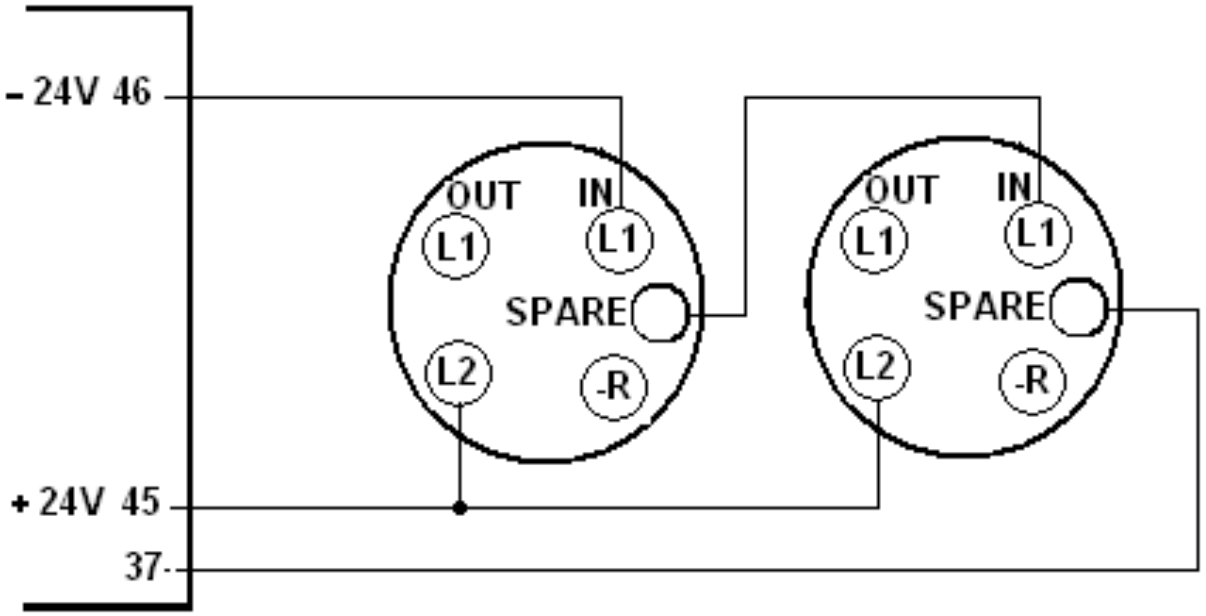
Collegamento con rilevatori Dictator RM 2000 Cod.040500 040502 040503
Connecting with Detector Dictator RM 2000 Item 040500 040502 040503

Quadro E8
Electrical Pannel E8



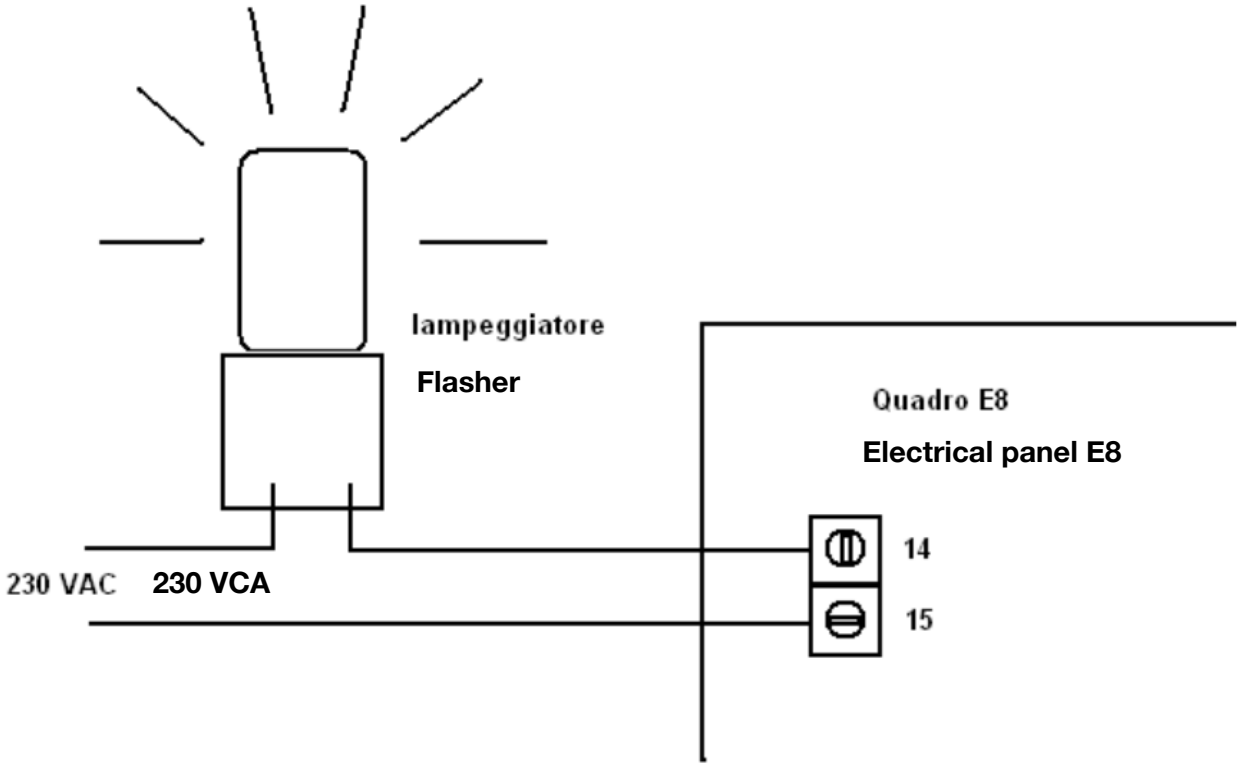
Collegamento con rilevatori Dictator RM 3000 COD.040800 040821
Connecting with Detector Dictator RM 3000 COD.040800 040821

Quadro E8
Electrical Pannel E8



Flasher connection with electrical panel E8

Collegamento Lampeggiatore con quadro EB



In caso di collegamento del Lampeggiatore è necessario installare il finecorsa di posizione porta chiusa tra i morsetti 19 20 C.N.C. con il finecorsa non azionato

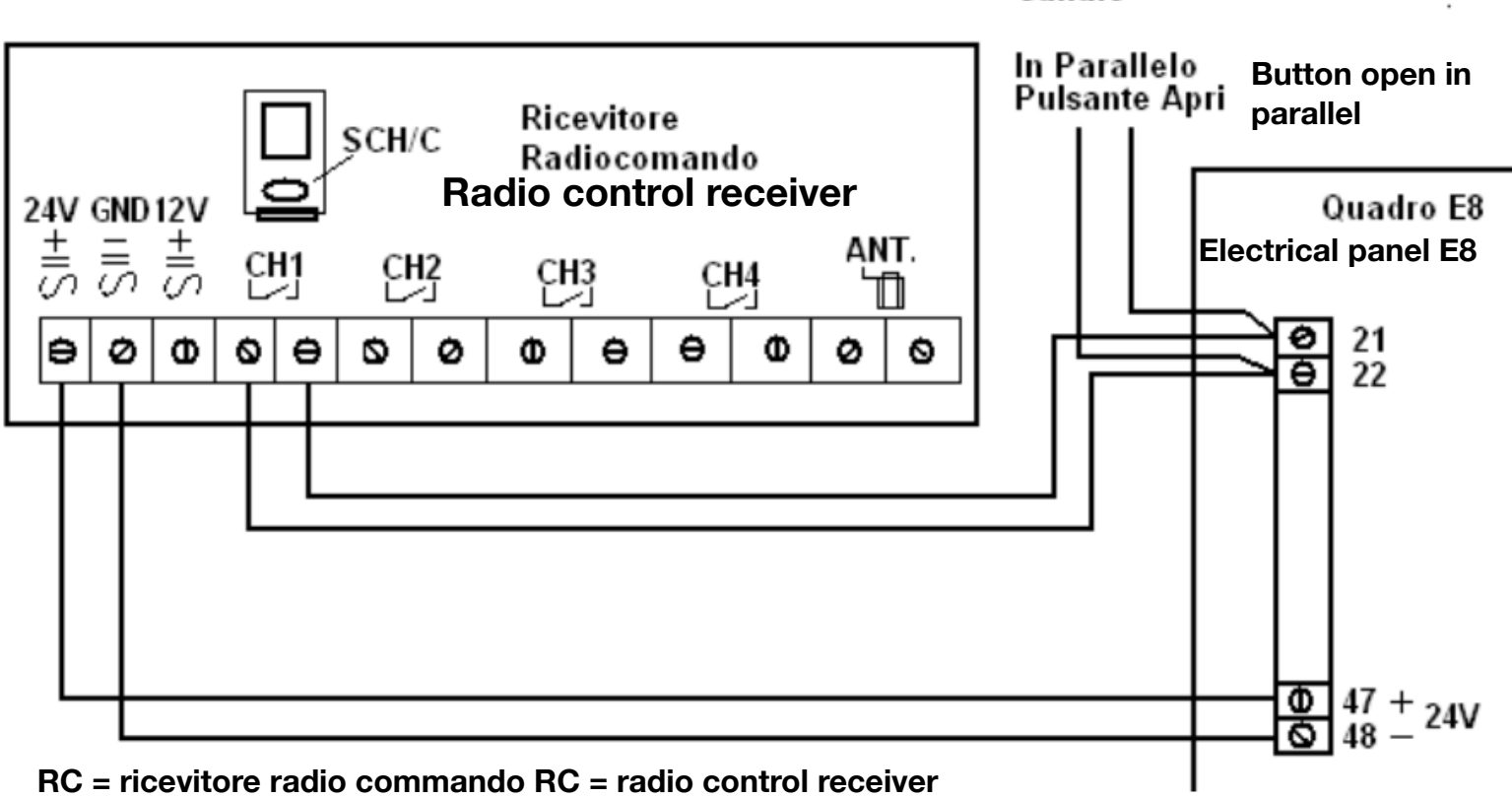
To connect the flasher it is necessary to install the closed door position limit switch between terminals 19 and 20 with contact normally closed when the limit switch does not have the wheel pressed

Radio control connection with electrical panel E8

2 or 4-channel transmitter

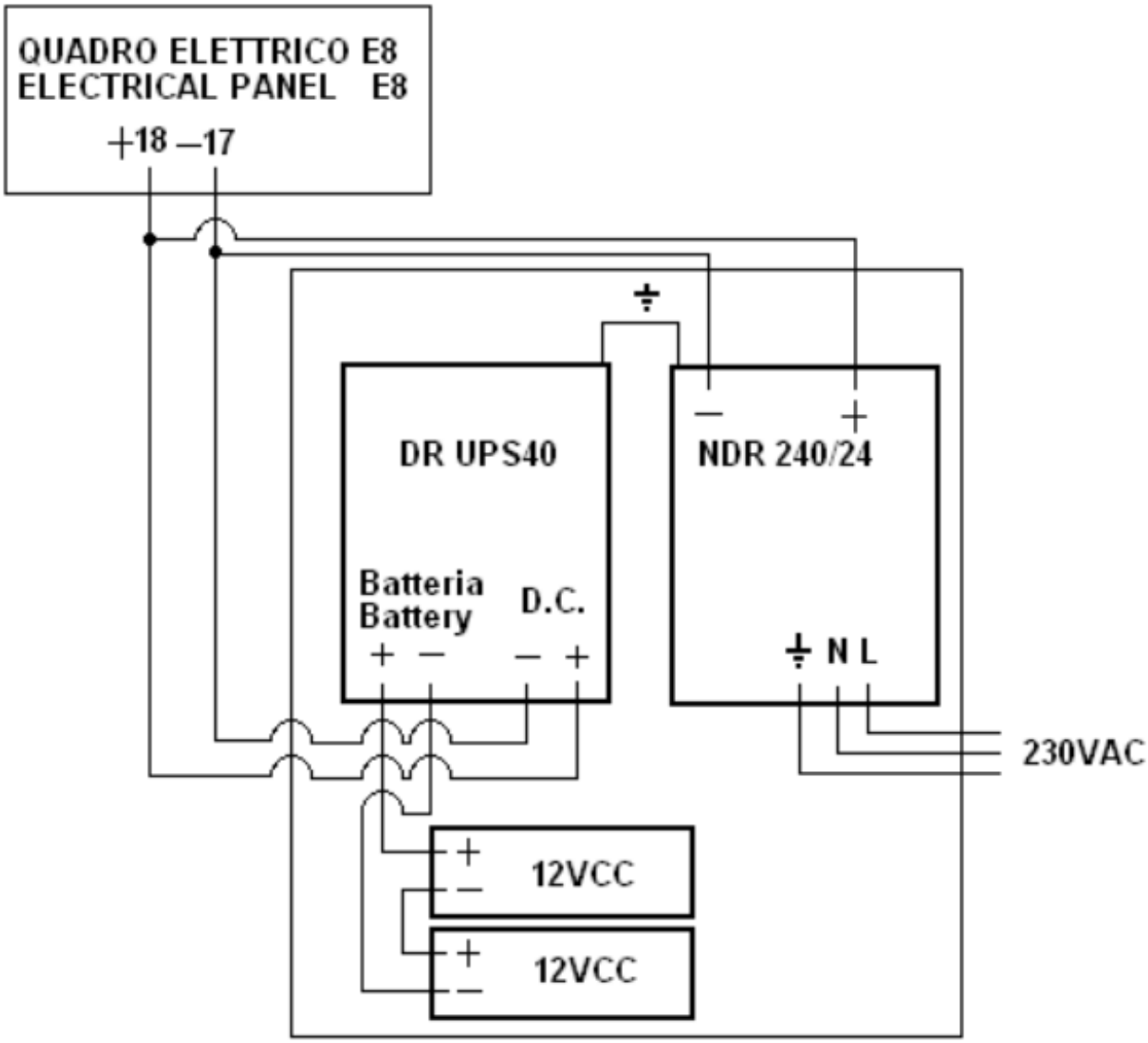


SCH/C channel card



RC = ricevitore radio commando RC = radio control receiver
ANT = antenna ANT = Antenna
E8 = quadro elettrico E8 = Electrical panel E8

COLLEGAMENTO CON ALIMENTATORE COD 040103B0 230VAC 24VCC 10Ah
CONNECTING WITH UPS ITEM 040103BO 230V AC 24VDC 10Ah



L'alimentatore di emergenza codice 040103BO serve a garantire in caso di black out il funzionamento normale della motorizzazione come se non ci fosse black out.
Quindi funziona anche lo stop di emergenza anche in caso di black out in conformità al D.L. 81 italiano. La quantità di aperture e chiusure varia a seconda delle dimensioni e peso del portone scorrevole. In caso di segnale antincendio la motorizzazione chiude a velocità antinfortunistica senza arresto, oppure con arresto momentaneo con successiva chiusura antincendio selezionabile per alcuni mercati.

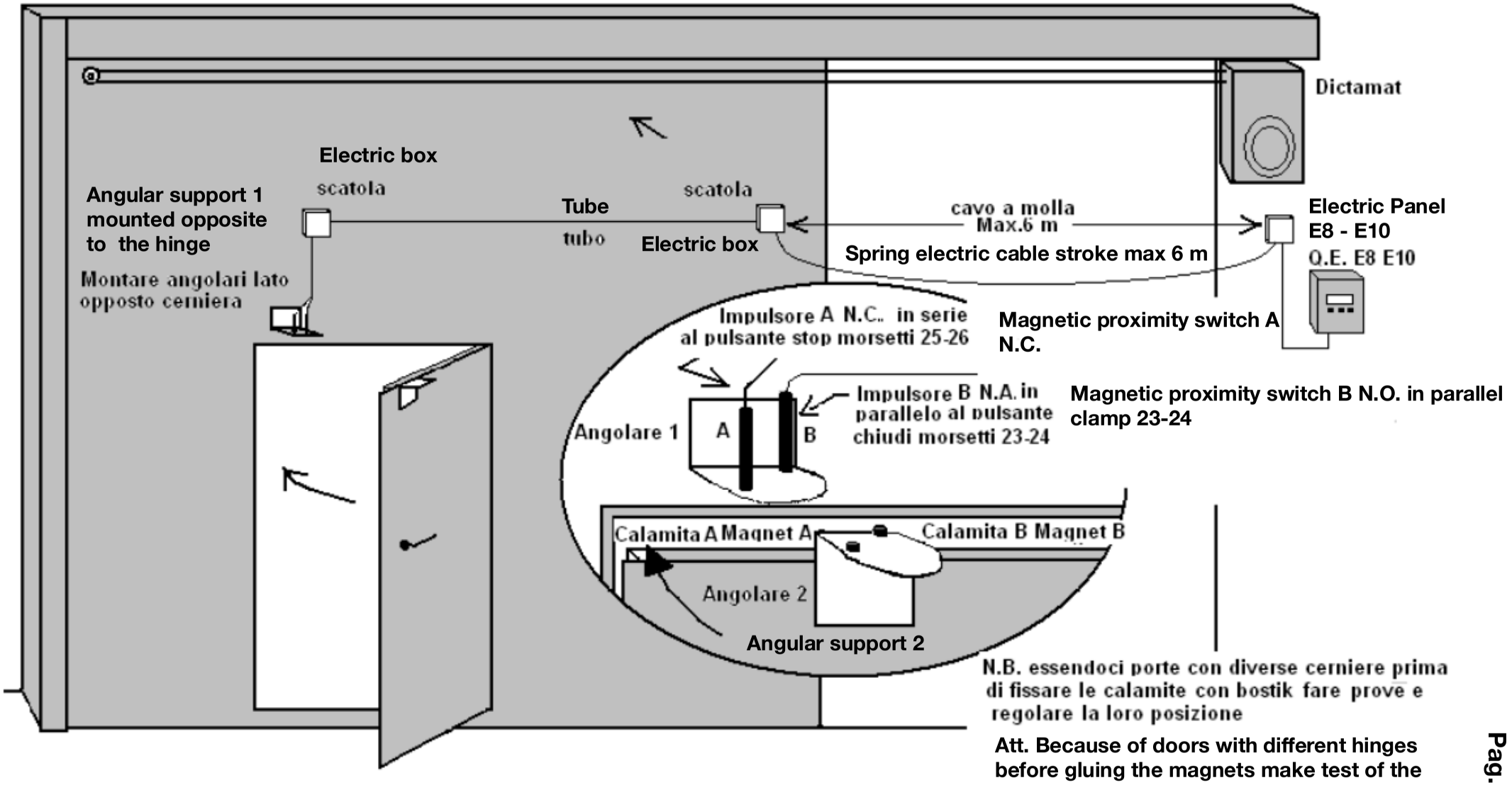
The emergency power supply code 040103BO is used to guarantee normal operation of the motor in the event of a blackout, as if there were no black out.
Therefore the emergency stop also works even in the event of a blackout in accordance with the D.L. 81 Italian. The amount of openings and closings varies according to the size and weight of the sliding door. In the event of a fire alarm, the drive unite closes at the accident prevention speed without stopping, or with momentary stopping and subsequent fire closure selectable for some markets.

Collegamento accessori di sicurezza per porta a battente in portone scorrevole automatico

Connection of safety accessories for door inside the automatic sliding

Portone chiuso

Close door



N.B. essendoci porte con diverse cerniere prima di fissare le calamite con bostik fare prove e regolare la loro posizione

Att. Because of doors with different hinges before gluing the magnets make test of the position of the magnets

MANUALE PER COLLEGAMENTO CENTRALE (QUADRO ELETTRICO) E8 DICTATOR

MANUAL FOR CONNECTION CENTRAL (ELECTRIC PANEL) E8 DICTATOR



ALIMENTAZIONE	**Power Supply**	**230 VAC, 50/60 Hz +/- 10%**
ASSORBIMENTO	**Power Consumption**	**MAX 250 W**
ALIM. COMPONENTI ESTERNI (FOTOCELLULE RILEVATORI ETC)		**400 mA 24VCC**
Power Supply external components (Photocells, detectors etc)		**400 mA 24VDC**
MOTORE	**Motor**	**24VCC/48 VCC**
CONTATTO PULITO PER LAMP.		**220 VAC MAX 4 A**
Clean contact for Flasher		
DIMENSIONI	**Dimensions**	**310 X 230 X 130 mm**
GRADO DI PROTEZIONE		**IP 56**
Protection		**IP 56**

PROGRAMMAZIONE

La centrale viene già consegnata programmata. A Vs scelta lasciare i parametri già impostati oppure variarli come in seguito descritto inserendo o meno la chiusura temporizzata.
Per sicurezza la centrale viene fornita già programmata con dei parametri di velocità lenti. Tutti i parametri possono essere cambiati a seconda della necessità di funzionamento voluta.
I simboli che appariranno sul display sono P0 da non utilizzare, P1-P2-P3-P4-P5, con in successione il valore numerico del parametro impostato.

P1 = velocità finecorsa prima della max apertura (da 40 a 100, 40 minima velocità, 100 massima velocità)

P2 = velocità generale di apertura (da 100 a 200, 100 minima velocità, 200 massima velocità

P3 = funzione D.L. 81 - pulsante di arresto stop C.N.A. da collegare sui morsetti 27 - 28 oppure 29 - 30 programmando 0 il pulsante d'arresto fintantoché è azionato anche in caso in allarme antincendio fa rimanere la porta aperta, programmando 1 anche con pulsante di arresto azionato in caso di allarme antincendio la porta si chiude

P4 = funzione blocco porta a porta chiusa, il portone non scorre in apertura manovrato manualmente, 0 funzione inserita, 1 funzione disinserita (in caso di allarme antincendio la porta è libera di essere manovrata manualmente)

P5 = richiusura temporizzata con sosta regolabile, 0 chiusura temporizzata non inserita, inserendo i secondi di sosta es. 20 secondi la funzione è inserita

Per cambiare i parametri che vengono indicati sul display utilizzare i pulsanti esterni posizionati sul coperchio della centrale.



Premi per passare da un parametro dall'altro in successione, il display indica il parametro es. P1 quindi il valore importato es. 50



Per diminuire il valore del parametro



Per aumentare il valore del parametro

ATTENZIONE !! Se entro 20 sec. non avete aumentato o diminuito il valore impostato dovete con la freccia orizzontale rifare il giro fino a ritornare al parametro che volete modificare





La velocità di chiusura si regola con il potenziometro sotto al motore



ADJUSTMENT / PROGRAMMING UNIT DEVICE E 8

The unit device E8 is already delivered adjusted. For security the unit device is delivered with parameter for slow speed. All parameters can be changed by yourself according to Your needs.

Symbols that will appear on the display are:

P0 not to employ, symbols P1 - P2 - P3 - P4 - P5 followed by the registered numerical parameter

P1 speed and stroke before the stop positon in max. opening, adjusted from 40 to 100 - 40 min. 100 max.

P2 General speed in opening. Adjusted from 100 to 200 - 100 min. 200 max.

P3 Italian Law D.L. 626. For connecting 2 push botton stop C.N.A. to the terminal block 27 - 28 or 29 - 30
Adjusting the P3 in 0 function as long as the stop push botton with C.N.A. is pressed remains the door open even with fire alarm.
Adjusting the P3 in 1 function even if the stop push botton with C.N.A. is pressed the door closes with fire alarm.

P4 Function for blocking the sliding door in closed position.
Adjusting the P3 in 1 function the sliding door do not slide pulling with hands from the max closing position.
Adjusting the P3 in 0 function the sliding door slide pulling with hands from the max closing position.
Either when you adjust P4 in 1 function as you adjust P4 in 0 function if there is fire alarm signal the sliding door becomes free to slide by hands, the counterweight will close the door everytime you open it by hand.

P5 Function for activation automatic closure adjustable. If you adjust the function P5 in 0 the automatic closure is not activated.
If you adjust the function P5 in i.e. 20 the automatic closure is activated after 20 seconds.
To change the parameters that appear on the display after the functions employ the external push botton on the cap of the central unit.



Push the push botton with the horizontal arrow to go to the next function or to the next parameter of the function



Push the push botton with the down arrow to reduce the adjusted numerical parameter



Push the push botton with the up arrow to increase the adjusted numerical parameter

ATTENTION PLEASE !! You have 20 seconds to reduce or increase the adjusted numerical parameter of the function that you are employing.
After the 20 seconds to modify the numerical parameters of the function you must return to the function that you have not modified within 20 seconds, pressing the push botton with the horizontal arrow.

5700 3700





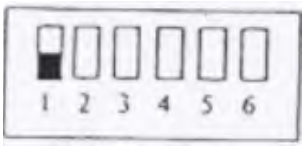


The closing speed is adjusted with the potentiometer below the motor

FUNZIONE DEI DIP SWITCH

ON= INSERITA FUNZIONE OFF = FUNZIONA NON INSERITA

ON
OFF



IL DIP SWITCH NR. 1 E' L'UNICO DIP SWITCH CHE PUO' ESSERE UTILIZZATO CON UN ALTRO DIP SWITCH DAL NR. 2 AL NR.6 INSERITO.

ON= funzionamento uomo presente
OFF =funzionamento a impulso. Attenzione montare finecorsa max apertura

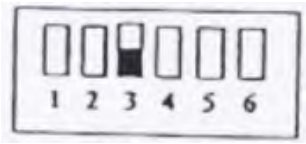
I DIP SWITCH DAL NR. 2 AL NR. 6 POSSONO ESSERE INSERITI SOLO UNO ALLA VOLTA, PERCHE' COMANDANO IL CONTATTO DI SCAMBIO ("PULITO" SENZA TENSIONE) MORSETTI 14 15 16

ON
OFF



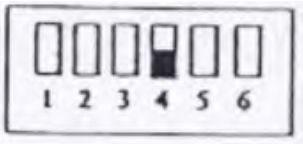
ON = morsetti 14 15 circuito chiuso solo con porta in posizione totalmente aperta e ferma

ON
OFF



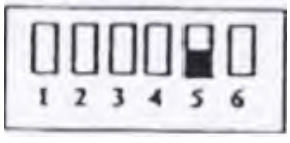
ON = morsetti 14 15 circuito chiuso solo con porta in posizione totalmente chiusa e ferma

ON
OFF



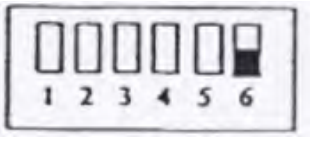
ON = morsetti 14 15 circuito chiuso con porta in movimento

ON
OFF



ON = morsetti 14 15 circuito chiuso solo con i pulsante con C.N.A. collegati ai morsetti 37 38 e 39 40, aperti con segnale di allarme antincendio in corso

ON
OFF



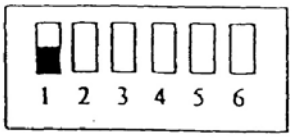
ON = morsetti 14 15 circuito chiuso a porta aperta, morsetti 15 16 circuito chiuso a porta chiusa

ATTENZIONE!! Ricordate in ON un solo Dip Switch a scelta dal nr. 2 al nr. 6 combinato a piacere con Dip Switch nr. 1 in ON oppure in OFF

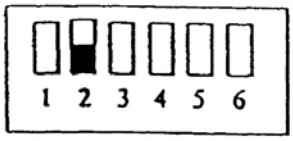
DIP SWITCH

The control system E8 is already delivered adjusted with the dip switch number 4 in ON position.

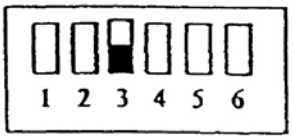
WHAT YOU CAN ADJUST WITH THE DIP SWITCHES



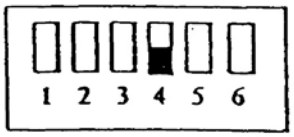
ON = Deadman Mode
OFF = Impulse Mode Attention! Connect limit switch for max opening door



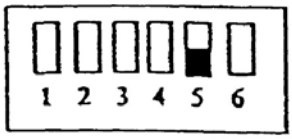
OFF = Terminal block 14 - 15 C.N.C. with standing door in max opening



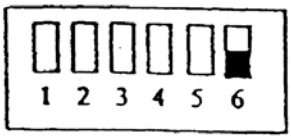
OFF = Terminal block 14 - 15 C.N.C. with standing door in max closing



ON = Terminal block 14 - 15 C.N.C. with door in movement



OFF = Terminal block 14 - 15 C.N.C. with push botton with C.N.O. connect to the terminal block 37-38 and terminal block 39-40, terminal block 14-15 C.N.O. with fire alarm signal



OFF = Terminal block 14 - 15 C.N.C. with standing door in max opening and terminal block 15-16 C.N.C. with standing door in max closing

SIMBOLI SUL DISPLAY DIAGNOSI

RES = RESET

Appare se si leva e si ridà tensione dopo un segnale di allarme dei rilevatori significa che la centrale è in funzione e bisogna premere il pulsante reset a lato del quadro.

Se dopo un allarme antincendio la E8 non prende il reset con corrente elettrica ma prende Il reset solo levando corrente quindi ridando corrente vuol dire che i finecorsa apertura e finecorsa chiusura sono invertiti nella morsettiera.

---

000 = Portone in posizione di chiusura finecorsa chiuso azionato.

---

001 = Portone in posizione tra il finecorsa di posizione portone chiuso e il finecorsa di inizio rallentamento.

---

002 = Portone in posizione tra il finecorsa di rallentamento e il finecorsa di posizione portone aperto.

---

003 = Portone in max apertura finecorsa posizione portone aperto azionato.

ALA = Allarme rilevatori antincendio in allarme (bisogna pulirli -sono stati asportati - sono in cortocircuito).

S1 = Stop 1 azionato

S2 = Stop 2 azionato

S3 = Stop 3 azionato

SC = Cortocircuito sull'alimentazione del motore ricontrollare cablaggio.

SCE = Cortocircuito sull'elettro chiavistello interno ricontrollare cablaggio.

T01 = Il portone dopo 3 minuti non ha azionato il finecorsa di max apertura (posizione aperto) controllare se c'è il finecorsa se ha un filo staccato se non viene azionato, se ha il contatto rotto <u>oppure</u> alimentazione difettosa del motore elettrico controllate se c'è un cavo molle o distaccato - oppure non c'è cavo schermato problemi di inquinamento elettromagnetico mettere cavo schermato vedi schema.

T02 = Termica - problemi meccanici il portone è troppo pesante <u>oppure</u> il portone ha problemi meccanici di scorrimento es. striscia per terra per parte o per tutta la corsa es. il portone tocca nel muro es. il contrappeso ruota e si incastra nel carter es. il cavo del contrappeso si attorciglia dopo il reset la centrale torna a funzionare.

FDC = Finecorsa collegati erratamente

RES **RES = RESET**

If after a fire alarm the E8 does not reset with electricity but takes the reset only by raising the current and then restoring the current, it means that the opening and closing limit switches are inverted in the terminal board.

---

000 **000 = The door is closed. Limit switch operated by the closed door**

---

001 **001 = Door in position between the door position limit switch closed and the slow-down limit sw**

---

002 **002 Door in position between the slowdown limit switch and the door position limit switch**

---

003 **003 = Door in max opening limit switch open door position operated**

ALA **Ala = Alarm fire detectors in alarm (you have to clean them - they have been removed - they are short-circuited)**

S1 **S1 = Stop 1 actuated**

S2 **S2 = Stop 2 actuated**

S3 **S3 = Stop 3 actuated**

SC **SC = Short circuit on the motor power supply recheck wiring**

SCE **SCE = Short circuit on the internal electric lock re-check wiring**

T01 **T01 = After 3 minutes the door has not activated the limit switch of max opening (open position) check if there is a limit switch if has a detached wire if it is pressed, if it has the broken contact or faulty power supply of the electric motor checked if there is a soft or detached cable - or there is no cable shielded electromagnetic pollution problems, put a shielded cable see card.**

T02 **T02 = Thermal - mechanical problems, the door is too heavy or the door has mechanical sliding problems, eg. strip on the ground for part or for the whole run eg the door touches in the wall es. the counterweight rotates and fits into the carter and the counterweight cable coils after the reset the control unit returns to work.**

FDC = **Limit switches connected incorrectly**

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

Direttiva 98/37/EC, Allegato II, parte B
Fabbricante: Dictator Technik GmbH
Indirizzo: Gutenbergstrasse 9, - D - 86356 Neusass
Dichiara che la motorizzazione elettromeccanica Dictamat 5700 con quadro elettronico E8 è conforme alla direttiva 98/37/CE.
E' conforme alle prescrizioni delle seguenti direttive CE:
Direttive compatibilità elettromagnetica 98/336/CEE, Direttive norme sulla bassa tensione 73/23/CEE,
e inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporata o di cui diventerà componente sarà stata identificata e nè sarà stata dichiarata la conformità alle condizioni della direttiva 98/37/EC e alla legislazione nazionale che la traspone.

D-86356 Neusaess, 23.12.2005 Karen Stech

DECLARATION OF THE MANUFACTURER

Directive 98/37 / EC, Annex II, part B
Manufacturer: Dictator Technik GmbH
Address: Gutenbergstrasse 9, - D - 86356 Neusass
Declares that the Dictamat 5700 electromechanical drive with electronic panel E8 is in compliance with Directive 98/37 / EC.
It complies with the requirements of the following EC directives:
Electromagnetic compatibility directive 98/336 / EEC, Directives on low voltage standards 73/23 / EEC,
and furthermore declares that it is not permitted to put the machinery into service until the machine in which it will be incorporated or of which it will become a member has been identified and its conformity to the conditions of Directive 98/37 / EC and to the national legislation transposes it.

D-86356 Neusaess, 23.12.2005 Karen Stech

ISTRUZIONI D' USO

MOTORIZZAZIONE ANTINCENDIO DICTATOR TIPO DICTAMAT 700-750-800-1000-3000-3070-3700-5700-6000-6500

In caso di collegamento ad impulso:
Premendo il pulsante apri la motorizzazione apre totalmente il portone
Premendo il pulsante stop la motorizzazione arresta il portone
Premendo il pulsante chiudi la motorizzazione chiude il portone
Nel caso sia stata programmata la chiusura temporizzata dopo aver premuto il pulsante apri la motorizzazione apre totalmente il portone, trascorso il tempo di sosta impostato la motorizzazione chiude automaticamente il portone.
In caso di allarme antincendio il portone chiude anche in caso di fotocellula interrotta con e senza corrente elettrica a velocità antinfortunistica regolabile.
In caso di black out se non è stato collegato un alimentatore di emergenza dopo ogni black out va premuto il pulsante reset (ad esclusione delle motorizzazioni Dictamat 700-800-1000)
In caso di falso allarme antincendio es. produzione di fumo fortuita che non ha provocato incendio il portone chiude anche in caso di fotocellula interrotta con e senza corrente elettrica a velocità antinfortunistica regolabile e va premuto il pulsante reset.

INSTRUCTIONS FOR USE

DRIVE UNITS DICTATOR TYPE DICTAMAT 700-750–800-1000-3000-3070-3700-5700-6000-6500

In case of impulse connection:
Pressing the button open the operator opens the door completely
By pressing the stop button, the motor stops the door
Pressing the button close the drive unit closes the door
If the timed closure has been programmed after pressing the button, open the drive unit and open the door completely; after the set dwell time, the drive unit automatically closes the door.
In the event of a fire alarm, the door also closes in the event of an interrupted photocell with and without an adjustable-speed accident prevention current.
In the event of a power failure if an emergency power supply has not been connected after each power failure, the reset button must be pressed (excluding the Dictamat 700-800-1000 engines)
In the event of a false fire alarm, eg production of incidental smoke which has not caused a fire, the door also closes in the event of an interrupted photocell with and without electric current at an adjustable accident prevention speed and the reset button must be pressed.

MOTORIZZAZIONE ANTINCENDIO DICTATOR TIPO DICTAMAT 700-750–800-1000-3000-3070-3700-5700-6000-6500

Premesse:
Dette motorizzazioni non necessitano di nessuna manutenzione particolare essendo concepite a sicurezza “attiva” ovvero le stesse sono elettromeccaniche, la chiusura avviene in caso di incendio in caso di black out, con sistema meccanico ausiliario. La gestione elettronica è concepita di concerto e tutti i circuiti sono protetti con fusibili di sicurezza.

GRUPPO MOTORIDUTTORE

in caso di uso intensivo ogni 12 mesi circa controllare la tensione cavo (non lubrificare il cavo), la molla dell’attacco cavo porta deve essere tesa in modo che tra le spire passi uno spessimetro da 0,5 mm. In caso di ambienti umidi o polverosi ogni 12 mesi va pulita la superficie di aderenza elettromagneti piano molla bobina solo per D1000, D7000, D800, D3700, D700-D750.
In caso di uso intensivo ogni 12 mesi circa controllare la tensione della cinghia o della catena D. 5700, D750.

QUADRO ELETTRICO

Non è soggetto a nessuna manutenzione.

RILEVATORI

In caso di ambienti polverosi si deve procedere al bisogno della pulizia della camera.
PROVE PERIODICHE. com da D.M. del 10/03/98 le porte antincendio sono soggette a manutenzione periodica con emissione scheda di controllo allegate a registro delle attrezzature antincendio con relativa annotazione delle stesse.
Il controllo di funzionamento con annotazione dell’esito va eseguita ogni 6 mesi.

N.B. Tutte le operazioni di verifica manutenzione e prova devono essere effettuate da personale qualificato.

Nel caso di assenza di contratto di manutenzione diretto tra il proprietario dell’impianto e la DS DICTATOR SRLU siamo manlevati e non assumiamo nessuna responsabilità per qualsivoglia danno a persone o cose.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS FIRE DRIVE UNITS DICTATOR TYPE DICTAMAT 700-750-800-1000-3000-3070-3700-5700-6000-6500

Premises:
These engines do not require any particular maintenance since they are designed as "active" safety, ie they are electromechanical, closing occurs in the event of a fire in the event of a blackout, with an auxiliary mechanical system. The electronic management is designed in concert and all the circuits are protected with safety fuses

GEAR MOTOR UNIT

in case of intensive use every 12 months or so check the cable tension (do not lubricate the cable), the spring of the door cable connection must be tensioned so that a thickness gauge of 0.5 mm passes between the turns. In the case of damp or dusty environments, every 12 months the electromagnetic surface of the coil spring plate should be cleaned only for D1000, D7000, D800, D3700, D700-D750. In case of intensive use every 12 months or so check the belt or chain tension D. 5700, D750.

CONTROL PANEL

It is not subject to any maintenance

DETECTORS

In the case of dusty environments, the room must be cleaned.
PERIODIC TESTS. as D.M. dated 10/03/98 the fire doors are subject to periodic maintenance with emission control card attached to register of firefighting equipment with relative annotation of the same.

The operation check with annotation of the result should be performed every 6 months.N.B. All maintenance and test verification operations must be performed by qualified personnel.
In the absence of a direct maintenance contract between the owner of the system and the DS DICTATOR SRLU we are relieved and do not assume any responsibility for any damage to persons or property.